

UGOVOR
О ПРУŽANJU PLAĆENIH USLUGA OBUČAVANJA
У ОБЛАСТИ ДОПУНСКЕ ОБУКЕ

Zaključen dana:.....u Budvi izmedju:

1.....
..... Kao Naručioca/u daljem tekstu "Naručilac"/ s jedne strane i
2.Društvo za promet i usluge, export-import "HEALINGBOWL" d.o.o Budva, IV Proleterske I/12 registarski broj: 5-0929082, PIB: 03311554 koga zastupa Izvršni direktor Surikov Victor,kao Izvršilac / u daljem tekstu"IZVRŠILAC"/, s druge strane

1. PREDMET UGOVORA

1.1. Izvršilac za potrebe Naručioca, pruža usluge obučavanja

Obuka _____, se sastoji od ____ video kurseva.

1.2. Nakon što učenik-polaznik obuke uspješno završi obučavajući program Naručilac ima mogućnost da dodatno naruči diplomu,sertifikat,ili svjedočanstvo na interno utvrđenom obrascu, odnosno dokument-potvrdu koja potvrđuje obuku u Obrazovnom centru "Healigbowl" Budva, koja će se izdati na zahtjev Naručioca na način predvidjen u daljem tekstu ovog Ugovora.

2. PRAVA I OBAVEZE UGOVORNIIH STRANA

2.1. Izvršilac je obavezan:

2.1.1. Organizovati i obezbijediti adekvatno obavljanje usluga predviđenih u članu 1.1. ovog ugovora. Obučavajuće usluge se pružaju u skladu sa nastavnim planom i programom koji se sastoji od omogućavanja dostupa videokursevima,i modulima, blogovima i ostalom edukativnom materijalu.

2.1.2.Sadržaj programa iz prethodne tačke ovog ugovora predstavlja autorsko djelo i intelektualnu svojinu Izvršioca i štititi se pozitivnim propisima Crne Gore koji regulišu materiju autorskih i srodnih prava i medjunarodnim standardima iz ove oblasti. Povreda autorskih prava predstavlja razlog za raskidanje ugovora sa Naručiocem i naknadu štete.

2.1.3 Upisati učenika-polaznika obuke, na način što će mu se omogućiti dostup platformi za praćenje video kurseva, modula i blogova ,koji je prethodno ispunio uslove utvrđene Statutom i drugim unutrašnjim normativnim aktima Izvršioca koje se odnose na uslove prijema-upisa i stvoriti mu potrebne tehničke i ostale uslove za uspješno savladavanje izabranog programa obuke.

2.1.4. Obaveštavati Naručioca (učenika-polaznika obuke) o svim promjenama u obučavajućem planu i programu.

2.1.5. Ispoljavati poštovanje prema ličnosti učenika-polaznika obuke, odnosno Naručioca i ne dopustiti nijedan oblik njegovog fizičkog ili psihičkog zlostavljanja.

2.2. Naručilac je dužan:

2.2.1. Plaćati obuku Izvršiocu u skladu sa ovim ugovorom u vremenskom roku koji ne može biti duži od 3 kalendarska dana računajući od dana zaključenja ugovora.

2.2.2. Dostaviti Izvršiocu sve potrebne informacije i dokumente potrebne za ispunjenje obaveza Naručioca prema Ugovoru;

ДОГОВОР
ОБ ОКАЗАНИИ ПЛАТНЫХ УСЛУГ ПО ОБУЧЕНИЮ
В ОБЛАСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

Заключен:дата..... в Будве между:

1. ФИО документ
..... /далее именуемый «Заказчик»/ с одной стороны и
2. Компания по перевозкам и услугам, экспортно-импортная "HEALINGBOWL" d.o.o Budva, адрес IV Proleterske I/12, регистрационный номер: 5-0929082, РИБ: 03311554, в лице Исполнительного директора Сурикова Виктора, как Исполнитель /далее "Исполнитель" /, с другой стороны

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель оказывает услуги по обучению для нужд Заказчика
По программе Курса

Обучение в формате видео-курса, который состоит из ____ видеолекций.

1.2. После успешного прохождения студентом-участником (Заказчиком) обучения по программе обучения у него есть возможность дополнительно заказать диплом, аттестат или свидетельство на внутренней установленной форме, т.е. документ - сертификат, подтверждающий обучение в Образовательном центре «Healingbowl» d.o.o Budva, который будет выдан по требованию Заказчика, в порядке, предусмотренном нижеследующим текстом настоящего Соглашения.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН ДОГОВОРА

2.1. Исполнитель обязан:

2.1.1. Организовывать и обеспечивать надлежащее выполнение услуг, предусмотренных статьей 1.1. настоящего договора. Услуги по обучению предоставляются в соответствии с учебным планом, который заключается в предоставлении доступа к видеокурсам, модулям, блогам и другим учебным материалам.

2.1.2. Содержание программы из предыдущего пункта настоящего договора является авторским произведением и интеллектуальной собственностью Исполнителя и должно быть защищено законодательными и нормативными актами Черногории, регулирующими вопрос об авторских и смежных правах и международными стандартами в данной области. Нарушение авторских прав является основанием для расторжения договора с Заказчиком и возмещения убытков.

2.1.3. Зачислить Заказчика обучения, чтобы он имел доступ к платформе для прохождения обучения по программе обозначенных выше видеокурсов, модулей и уроков, выполнивших ранее условия, установленные Положением и иными внутренними нормативными

2.2.3. Štititi autorska prava i prava intelektualne svojine Naručioca.

2.3. Prava Izvršioca:

2.3.1. Samostalno sprovoditi process obuke, birati sistem ocjenjivanja, način, oblik, postupak i učestalost provjere znanja učenika-polaznika obuke.

2.3.2. Odredjivati sastav nastavnog osoblja-voditelja kurseva. Po potrebi Izvršilac u dogovoru sa Naručiocem, može zamijeniti nastavnika-voditelja kurseva sa nastavnikom-voditeljom kurseva sličnih kvalifikacija.

2.3.3. Izraditi, odobriti, a takođe i tokom perioda obuke prilagoditi sadržaj i učestalost edukativnog materijala usmjerenog na povećanje kvaliteta i kvantiteta video kurseva, uz zadržavanje ukupnog perioda trajanja obuke.

2.3.4. Odabratiti, razvijati i implementirati nove programe u procesu obuke koji doprinose poboljšanju efektivnosti obuke.

2.3.5. Obavještavati Naručioca o novim edukativnim akcijama-promocijama, slati mu reklamne i informacione matrijale na sva kontaktna mjesta koja je saopštilo i dostavio Naručilac.

2.4. Prava Naručioca:

2.4.1. Naručilac ima pravo da od Izvršioca zahtijeva informacije o organizaciji i obezbjedjenju adekvatnog obavljanja usluga predviđenih u članu 1. ovog Ugovora.

2.4.2. Podnosići primjedbe i reklamacije koje se odnose na nedostatke pruženih obučavajućih usluga, kako po isteku roka za pružanje usluga tako i u procesu njihovog pružanja.

2.5. Odgovornosti –obaveze učenika-polaznika obuke

2.5.1. Dostavljati Izvršiocu sve potrebne informacije i dokumente neophodne za ispunjenje ugovornih obaveza od strane Naručioca.

2.5.2. Ispunjavati zadatke koji se odnose na pripremu za obuku koje zatraže pedagoški radnici Izvršioca.

2.5.3. Učenik-polaznik obuke nema pravo da vrši kopiranje kurseva, lekcija, modula i ostalog edukativnog materijala Izvršioca i dužan je da se pozove na Naručioca prilikom navodjenja metodike obuke, kao autora po odredbama propisa koji regulišu materiju autorskih i srodnih prava u Crnoj Gori.

2.5.4. Javno objavljivanje lekcija od strane učenika-polaznika obuke predstavlja razlog za raskid ugovora i naknadu štete.

2.6. Prava učenika-polaznika obuke:

2.6.1. Zahtijevati od Izvršioca da pruži informacije i instrukcije o organizaciji i obezbjeđivanju adekvatnog obavljanja usluga predviđenih u članu 1. ovog Ugovora.

2.6.2. Koristiti dodatne obučavajuće usluge koje pruža Izvršilac koje nijesu uključene u nastavni plan i program, na osnovu posebno zaključenog ugovora sa Naručiocem.

3. USLOVI PLAĆANJA

3.1. Puna cijena usluga obuke u periodu navedenom u tački 1.1 ovog ugovora iznosi

(_____)

) eura.

3.2. Usluge Izvršioca plaća Naručilac uplatom pune cijene usluga obuke navedene u tački 3.1.

актами Учреждение относительно условий приема-зачисления, и создание ему необходимых технических и иных условий для успешного освоения выбранной программы обучения.

2.1.4. Информировать Заказчика (студента-практиканта) обо всех изменениях в плане и программе обучения.

2.1.5. Проявлять уважение к личности студента-стажера, то есть Заказчика, и не допускать к нему никаких форм физического или психологического насилия.

2.2. Заказчик обязан:

2.2.1. Оплатить Исполнителю обучение в соответствии с настоящим договором в срок, который не может превышать 3-х календарных дней с момента заключения договора.

2.2.2. Предоставить Исполнителю всю необходимую информацию и документы, необходимые для исполнения Заказчиком обязательств по Договору;

2.2.3. Защищать авторские права и права интеллектуальной собственности Заказчика.

2.3. Права исполнителя:

2.3.1. Самостоятельно осуществлять учебный процесс, выбирать систему оценивания, метод, форму, порядок и периодичность проверки знаний студентов-участников.

2.3.2. Определить состав преподавателей курсов. При необходимости Исполнитель по согласованию с Заказчиком может заменить преподавателя курсов на преподавателя аналогичной квалификации.

2.3.3. Создавать, утверждать, а также в период обучения корректировать содержание и периодичность учебных материалов, направленные на повышение качества и количества видеокурсов при сохранении общей продолжительности обучения.

2.3.4. Подбирать, разрабатывать и внедрять в тренировочный процесс новые программы, способствующие повышению эффективности обучения.

2.3.5. Информировать Заказчика о новых образовательных акциях, рассыпать рекламно-информационные материалы во все объявленные и предоставленные Заказчиком контакты.

2.4. Права Заказчика:

2.4.1. Заказчик вправе запросить у исполнителя информацию об организации и обеспечении надлежащего выполнения услуг, предусмотренных статьей 1 настоящего Соглашения.

2.4.2. Подавать возражения и жалобы, связанные с недостатками оказанных услуг по обучению, как по истечении срока оказания услуг, так и в процессе их оказания.

2.5. Обязанности студентов-участников тренинга

2.5.1. Предоставить Исполнителю всю необходимую информацию и документы, необходимые для исполнения Заказчиком договорных обязательств.

2.5.2. Выполнение задач по подготовке к обучению, запрошенных педагогическими работниками Исполнителя.

2.5.3. Студент-участник тренинга (Заказчик) не имеет права копировать курсы, уроки, модули и другие учебные материалы Исполнителя и обязан ссылаться на Заказчика

- 3.3.U navedeni iznos nije uključen PDV, jer usluge u oblasti obuke- obrazovanja ne podliježu ovoj poreskoj obavezi.
- 3.4. Sva plaćanja po ovom Ugovoru će se izvršiti u eurima bankovnim transferom na bankovni račun Izvršioca na način i u rokovima predviđenim ovim Ugovorom.Obaveze Naručioca da plati usluge Izvršioca smatraju se ispunjenim u trenutku kada stigne priliv novčanih sredstava na račun Izvršioca.
- 3.5. O plaćenim uslugama Naručilac obaveštava Izvršioca dostavljanjem dokumenta koji potvrđuju izvršenu uplatu.
- 3.6. Troškovi bankarskih usluga prilikom prenosa sredstava sa jednog na drugi račun nijesu uključeni u cijenu usluge za obuku i oni padaju na teret Naručioca.

4. USLOVI UGOVORA, USLOVI NJEGOVOG ZAKLJUČIVANJA, IZMJENA I

RASKIDA ODGOVORNOST UGOVORNIH STRANA

- 4.1. Ugovor stupa na snagu od trenutka njegovog potpisivanja i važi do potpunog ispunjenja ugovorenih obaveza od strane ugovornih strana, ali ne duže od 12 mjeseci.
- 4.2. Uslovi pod kojima je zaključen ovaj Ugovor mogu se izmijeniti sporazumom ugovornih strana.
- 4.3. Ovaj Ugovor može biti raskinut sporazumom ugovornih strana uz pismeno obaviještenje dato 15 kalendarskih dana prije datuma namjeravanog raskida ugovora.
- 4.4. Ukoliko Naručilac raskine ovaj Ugovor u roku od 4 kalendarska dana od dana pružanja prve obučavajuće usluge vraća mu se cijelokupna uplaćena suma navedena u tački 3.1 ovog Ugovora.
- 4.5. Ugovor se smatra raskinutim od trenutka kada Izvršilac dobije pismeno obaviještenje o namjeravanom raskidu ovog ugovora.Raskid ugovora ima za posledicu da se učeniku-polazniku obuke onemogućava tehnički dostup video kursevima i ostalom edukativnom materijalu Izvršioca.
- 4.6. Ugovorne strane se oslobođaju odgovornosti za djelimično ili potpuno neispunjene obaveze iz ovog ugovora, ako je neispunjene rezultat okolnosti više sile i/ili kao rezultat vanrednih događaja koji su nastali nakon zaključenja ugovora.

5. OSTALI USLOVI

- 5.1. Uslovi pod kojima je ovaj ugovor zaključen mogu se mijenjati sporazumom ugovornih strana.
- 5.2. Svi eventualni sporovi po ovom ugovoru rješavaće se mirnim putem-pregovorima, a u slučaju da se spor ne može riješiti na takav način, spor će rješavati Osnovni sud u Kotoru.
- 5.3. U slučaju da Naručilac u roku od 10 kalendarskih dana od dana završetka pruženih usluga obuke , ne istakne nikakav prigovor ili pretenziju po pitanju kvaliteta i obima pruženih obučavajućih usluga, usluge se smatraju u potpunosti ispunjenim kako po pitanju kvaliteta , tako i po pitanju obima usluga. Pretenzije nakon isteka navedenih 10 kalendarskih dana se ne prihvataju.

6. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

- 6.1. U slučaju da Naručilac-polaznik obuke nije savladao nastavno gradivo tokom nastave u propisanom roku, koji ne može biti duži od 12 mjeseci i predvidjenom obimu, Izvršilac nema obavezu da izvrši povrat naknade za obuku-školarine.

при изложении методики обучения, как на автора в соответствии с положения нормативных актов, регулирующих предмет авторского права и смежных прав в Черногории.

2.5.4. Публичная публикация уроков Заказчиком тренинга является основанием для расторжения договора и возмещения убытков.

2.6. Права стажеров:

2.6.1. Требовать от Исполнителя предоставления информации и инструкций по организации и обеспечению надлежащего выполнения услуг, предусмотренных статьей 1 настоящего Договора.

2.6.2. Воспользоваться дополнительными услугами по обучению, предоставляемыми Исполнителем, не включенными в учебную программу, на основании специально заключенного договора с Заказчиком.

3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

3.1. Полная стоимость услуг по обучению в период, указанный в пункте 1.1 настоящего договора, составляет

(_____) евро.

3.2. Услуги Исполнителя оплачиваются Заказчиком путем оплаты полной стоимости услуг по обучению, указанной в пункте 3.1.

3.3 В указанную сумму не включен НДС, т.к. услуги в сфере обучения и воспитания не подлежат данному налоговому обязательству.

3.4. Все платежи по настоящему Договору будут производиться в евро в безналичном порядке на расчетный счет Исполнителя в порядке и сроки, предусмотренные настоящим Договором. Обязательства Заказчика по оплате услуг Исполнителя считаются исполненными в момент, когда денежные средства поступают на счет Исполнителя.

3.5. Заказчик информирует Исполнителя об оплате услуг путем предоставления документа, подтверждающего произведенную оплату.

3.6. Расходы на банковские услуги при переводе денежных средств с одного счета на другой не входят в стоимость услуги обучения и их несет Заказчик.

4. УСЛОВИЯ ДОГОВОРА, УСЛОВИЯ ЕГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ, ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

4.1. Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения договорных обязательств сторонами договора, но не более 12 месяцев.

4.2. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению договаривающихся сторон.

4.3. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто по соглашению договаривающихся сторон с письменным уведомлением за 15 календарных дней до предполагаемой даты расторжения.

6.2.Omogućavanje učeniku-polazniku obuke od strane Izvršioca dostup drugim video kursevima-novom edukativnom materijalu reguliše se zaključivanjem novog Ugovora o pružanju plaćenih obučavajućih usluga.

4.4. В случае расторжения Заказчиком настоящего Соглашения в течение 4 календарных дней со дня оказания первой услуги по обучению ему возвращается вся оплаченная сумма, указанная в пункте 3.1 настоящего Соглашения.

4.5. Договор считается расторгнутым с момента получения Исполнителем письменного уведомления о предполагаемом расторжении настоящего договора. Расторжение договора влечет за собой техническую недоступность обучающемуся (Заказчику) видеокурсов и иных учебных материалов Исполнителя.

4.6. Договаривающиеся стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы и/или в результате чрезвычайных событий, произошедших после заключения договора.

5. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

5.1. Условия, на которых заключен настоящий договор, могут быть изменены по соглашению сторон договора.

5.2. Все возможные споры по настоящему договору будут решаться мирным путем, путем переговоров, а в случае, если спор не может быть решен таким образом, спор будет решаться Судом первой инстанции в Которе.

5.3. В случае, если Заказчик в течение 10 календарных дней со дня завершения оказанных услуг по обучению не предъявит возражений или претензий относительно качества и объема оказанных услуг по обучению, услуги считаются выполненными в полном объеме как в части качества и объем услуг. Претензии по истечении указанных 10 календарных дней не принимаются.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. В случае, если Заказчик-участник тренинга не освоил учебный материал в ходе курса в установленный срок, который не может быть более 12 месяцев и предполагаемого объема, Исполнитель не имеет обязательств по возврату стоимости обучения-занятия.

6.2. Предоставление Исполнителем студенту-стажеру доступа к другим видеокурсам - новому учебному материалу регламентируется заключением нового Договора о предоставлении платного обучения

7. АДРЕСЕ, ИНСТРУКЦИЈЕ И ПОТПИСИ УГОВОРНИХ СТРАНА IZVRŠILAC:

"HEALINGBOWL" d.o.o Budva,
IV Proleterske I/12
registarski broj: 5-0929082,
PIB: 03311554
Račun br: 565-7588-21
Banka: LOVĆEN BANKA AD PODGORICA
Bulevar Džordža Vašingtona 56
Izvršni direktor: Surikov Victor

7. АДРЕСА, ПОРУЧЕНИЯ И ПОДПИСИ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

ИСПОЛНИТЕЛЬ:
"HEALINGBOWL" d.o.o. Будва,
IV Пролетарская I/12
регистрационный номер: 5-0929082,
ИНН: 03311554
Номер счета: 565-7588-21
Банк: LOVĆEN BANKA AD PODGORICA
Бульвар Джорджа Вашингтона, 56

Исполнительный директор: Суриков Виктор

МР

М.П.

NARUČILAC:

PUNO IME:

Datum rođenja:

Kućna adresa:

Pasoš (serija i broj):

Država izdavanja pasoša:

Datum izdavanja:

Telefon:

Email:

Potpis:

ПОКУПАТЕЛЬ:

ФИО:

Дата рождения:

Домашний адрес:

Паспорт (серия и номер):

Страна выдачи паспорта:

Дата выпуска:

Телефон:

Эл. адрес:

Подпись: